

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



公告  
須予披露交易  
成立合資公司

於二零一四年四月二十二日，太平人壽（本公司之附屬公司）與中石化集團公司訂立出資協議，據此，太平人壽及中石化集團公司同意共同出資成立合資公司。合資公司主要從事融資租賃。

根據出資協議，合資公司的總註冊資本將為人民幣 5,000,000,000 元。太平人壽及中石化集團公司將各自出資人民幣 2,500,000,000 元，各佔合資公司總註冊資本的 50%。

合資公司的成立有待中國有關監管機構的批准。

由於出資協議項下的交易根據上市規則第 14 章計算之適用百分比率，超過 5% 但不足 25%，有關交易構成本公司一項須予披露交易並須遵守上市規則下之申報及公告規定。

### 出資協議

於二零一四年四月二十二日，太平人壽（本公司之附屬公司）與中石化集團公司訂立出資協議，據此，太平人壽及中石化集團公司同意共同出資成立合資公司。出資協議的主要內容摘要如下：

日期：二零一四年四月二十二日

訂約方：(1) 太平人壽；及  
(2) 中石化集團公司

以各董事所知所信，並經過所有合理查詢，中石化集團公司及其最終實益擁有人均為本公司及其關連人士的獨立第三方。

出資金額：各合資方將出資人民幣 2,500,000,000 元，各佔合資公司總註冊資本的 50%。

出資條款：合資方將以現金形式出資。

利潤分配：合資方按各自的實繳出資比例分享合資公司的利潤。

### 合資公司的經營範圍

經中國銀行業監督管理委員會批准合資公司的業務範圍包括融資租賃、轉讓和受讓融資租賃資產、固定收益類證券投資業務、接受承租人的租賃保證金及非銀行股東 3 個月或以上定期存款、同業拆借、向金融機構借款、境外借款、租賃物變賣及處理業務、經濟諮詢及中國銀行業監督管理委員會批准的其他業務，以上業務可能以本幣或外幣進行。

### 有關監管機構批准

合資公司的成立有待中國有關監管機構的批准。

### 成立合資公司的原因及裨益

中國面臨經濟增長方式的轉變和經濟結構的轉型，密集化的轉變及增長必然促使設備投資需求大大增加，這將為中國融資租賃行業發展提供巨大的市場空間。預計融資租賃業將持續高速發展，為實體經濟發展起到重要的助推作用。

合資公司經營將充分利用本公司及中石化集團公司的優勢，以市場為導向，圍繞石油石化產業鏈開展融資租賃業務，重點發展石油化工、裝備製造、交通運輸、節能環保等領域，積極探索金融租賃的市場服務功能和金融創新模式，不斷拓寬業務發展空間，為客戶提供優質高效的金融租賃服務，實現公司效益最大化。

董事（包括獨立非執行董事）認為，出資協議及項下擬進行的交易乃按一般商業條款釐定，而出資協議的條款屬公平合理，並符合本公司及其股東的整體利益。

太平人壽對合資公司的出資金額將由太平人壽之內部資源撥付。

## 上市規則的要求

由於出資協議項下的交易根據上市規則第 14 章計算之適用百分比率，超過 5% 但不足 25%，有關交易構成本公司一項須予披露交易並須遵守上市規則下之申報及公告規定。

### 一般資料

本集團主要從事中國的直接人壽保險業務、中國、香港及澳門的直接財產保險業務及各類全球再保險業務。此外，本集團也從事資產管理、保險中介、保險有關的電子商務、養老及團體人壽保險業務、證券經紀及非金融投資。

太平人壽於中國註冊成立並擁有營運國內人壽保險業務的全國性牌照。太平人壽主要於中國從事承保直接人壽保險合約。

中石化集團公司主要業務為實業投資及投資管理；石油及天然氣的勘探、開採、儲運（含管道運輸）、營銷和綜合利用；石油煉製；汽油、煤油及柴油的批發；石油化工及其他化工產品的生產、營銷、儲存、運輸等。

### 釋義

於本公告內除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「出資協議」	指	由太平人壽及中石化集團公司訂立日期為二零一四年四月二十二日有關成立合資公司的出資協議
「本公司」	指	中國太平保險控股有限公司，一間於香港註冊成立之有限公司，其股份於聯交所主板上市
「關連人士」	指	具上市規則賦予之涵義
「董事」	指	本公司之董事
「本集團」	指	本公司及其附屬公司
「香港」	指	中華人民共和國香港特別行政區

「合資公司」	指	太平石化金融租賃有限責任公司，根據出資協議將於中國註冊成立之公司
「合資方」	指	太平人壽及中石化集團公司
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則
「中國」	指	中華人民共和國，就本公告而言，不包括香港、澳門特別行政區及台灣
「人民幣」	指	人民幣，中國法定貨幣
「中石化集團公司」	指	中國石油化工集團公司，於中國註冊成立之公司，為中國石油化工股份有限公司的控股股東，中國石油化工股份有限公司分別於聯交所主板、紐約、倫敦和上海的交易所上市
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「太平人壽」	指	太平人壽保險有限公司，一間於中國成立的有限責任公司，亦為本公司的附屬公司，於本公告日期，其中 75.1%由本公司擁有及 24.90%由 Ageas Insurance International N.V.（荷蘭富傑保險國際股份有限公司）擁有
「%」	指	百分比

承董事會命  
中國太平保險控股有限公司  
聯席公司秘書  
張若哈 陳文告

香港，二零一四年四月二十二日

於本公告日期，本公司董事會由十名董事組成，其中王濱先生、孟昭億先生及謝一群先生為執行董事，黃維健先生、祝向文先生、武常命先生及倪榮鳴先生為非執行董事及武捷思博士、車書劍先生及胡定旭先生為獨立非執行董事。

此公告已於香港聯合交易所有限公司之網站 ([www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)) 及本公司網站 ([www.ctih.cntaiping.com](http://www.ctih.cntaiping.com)) 內刊登。